

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 1 de DIC. de 2022

nº 72

DESDE 1994 - TIRADA: 8.000 - APARTADO DE CORREOS 156 - 38750 EL PASO - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

JOYERÍA 100

COMPRAMOS ORO hasta 40,00 €/gramo fino/joyería nueva al mejor precio

PLATA, DIAMANTES

ANTIGÜEDADES Y TODO TIPO DE COLECCIONISMO (monedas, billetes, sellos, postales, fotos, relojes, etc.)

PRESTAMOS DINERO al momento con la sola garantía de sus joyas

VENTA DE ORO DE OCASIÓN al peso, a plazos y sin intereses

Estamos en Los Llanos de Aridane
C/ Convento 19, a 20 m. de la oficina del paro
922 46 45 81 – 630 951 736

Tiempos de Antaño

EL CEMENTERIO DE LAS MANCHAS

Nuestra Tierra

Nuestros caminos

Ahí está el **DETALLE**

Ramón Araújo

ISLAS IMMOBILIEN

MACHEN SIE DAS, VON DEM ANDERE NUR TRÄUMEN.

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

#MÁSFUERTESQUEELVOLCÁN

www.islasinmobilien.com

Alle Arbeiten

... mit Maschinen, Bau- und Renovierungen, Grundstücksreinigung, Gartenarbeiten, uvm.

wir sprechen deutsch we speak english

603 25 63 90

CONSTRUCCIONES GLEZBRITO

plaza Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20 Tazacorte

664 84 17 89

669 11 81 29

642 31 05 98

www.plaza-inmobiliaria.de

Te ayudamos a vender tu casa

C1 BROKER

Su Correduría de Seguros, ahora en Los Llanos
Ihr deutscher Versicherungsmakler auf La Palma

922 94 16 10
info@c1broker.es
www.C1Broker.es
Avda. Venezuela, nº1
Los Llanos de Aridane

DKV SEGUROS MÉDICOS

Allianz

ZURICH

MAPFRE

Liberty Seguros

helvetia

asisa+

AXA

REALE SEGUROS

Mutua Tinerfeña

C1 Broker® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL, Correduría de Seguros, Clave DGSP J-3790

Centro Médico FORT-DA

- Psiquiatría
- Psicología
- Neurología
- Logopedia
- Endocrinología y Nutrición
- Neumología
- Traumatología
- Medicina Estética
- Acupuntura Médica
- Medicina Física y Rehabilitación
- Control de pie niños y adolescentes
- Fisioterapia en dolor crónico

Av. Los Indianos 14-1ºB
Santa Cruz de La Palma

922 416 896
615 744 021
info@centromedicofortda.es



Graznido

Aquí está el

DETALLE

■ CREO QUE MUCHOS CONOCEMOS esta expresión del gran Cantinflas que para mí al menos significa que hemos encontrado el aspecto fundamental de una problemática, aspecto que a menudo se nos oculta, o tal vez por ser demasiado cercano no reparamos en él. Lo digo en referencia al lema, muy bueno por cierto, de «más fuertes que el volcán», un llamado a la resiliencia del pueblo frente a la desdicha. Pero por lo que estoy viendo en este tortuoso y complejo postvolcán es que no se trata de ser más fuertes que el volcán, sino «más fuertes que la administración», ahí está el detalle. Y eso se traduce en paciencia y constancia para luchar con los abstrusos trámites burocráticos, no caer en silencios administrativos como quien cae en un agujero negro y no dormirse o desesperar ante los dilatados plazos de resolución de las ayudas. Hemos visto el desánimo de los afectados por la desgracia al ser instalados aunque sea provisionalmente, y provisionalmente en La Palma puede ser un periodo muy largo, en esos extraños habitáculos habitacionales de 50 o 60 metros, que a mí se me asemejan extrañamente al nuevo camping de caravanas de Barlovento, y que no dejan de tener un aspecto de campo de refugiados “de lujo”. No se trata de ser por tanto más fuertes que el volcán sino más fuertes que la administración, pues en la recuperación económica del Valle se juega toda la isla su futuro. Sería muy triste pensar que si bajamos los brazos nuestro futuro no tenga ningún futuro.

Ramón Araujo

redactado el 22 de nov.

2

3



Toda la información sin garantía.

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
Breña Alta 922 43 70 09
Breña Baja 922 43 59 55
El Paso 922 48 54 00
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 00 29
Los Llanos 922 46 01 11
Los Sauces 922 45 02 03
Mazo 922 44 00 03
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
Tazacorte 922 48 08 03
Tijarafe 922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
Breña Alta 922 43 72 25
Breña Baja 922 43 59 56
El Paso 922 48 50 02
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 06 00
Los Llanos 922 40 20 41
Los Sauces 607 28 74 93

Mazo

Puntagorda 922 42 82 83
Puntallana 922 49 30 77
Santa Cruz de La Palma 699 94 64 75
Tazacorte 922 41 11 50
Tijarafe 922 48 08 02
Policía Nacional 626 49 34 84
D.N.I. 922 41 40 43
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
Barlovento 922 47 94 84
Breña Alta 922 17 10 93
Breña Baja 922 17 10 00
El Paso 922 47 94 93
Fuencaliente 922 92 21 74
Garafía 922 47 94 74
Los Llanos 922 59 24 00
Los Sauces 922 92 34 56

Mazo

Puntagorda 822 17 10 21
Puntallana 822 17 13 80
Santa Cruz de La Palma 922 43 01 27
Tazacorte 922 47 94 44
Tijarafe 922 92 34 77
Cruz Roja (centralita) 922 59 23 67
Alcohólicos anónimos 922 46 10 00
Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

ENDESA / UNELCO

Averías 900 85 58 85
Atención Cliente 800 76 09 09
Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita 901 11 99 99
Num. local 922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma) 922 42 06 89
Alemania (TF) 922 24 88 20
Austria (Madrid) 91 556 53 15
Bélgica (TF) 922 24 11 93
Bolivia (GC) 910 42 93 24
Colombia (GC) 928 33 09 49
Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid) 91 700 78 00
Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63
Italia (TF) 922 29 97 68
Países Bajos (TF) 922 27 17 21
Suiza (Madrid) 91 436 39 60
Venezuela (TF) 922 29 03 81

COMPANÍAS AÉREAS

Binter Canarias 902 39 13 92
Canaryfly 902 80 80 65
Iberia 901 11 15 00
Vueling 902 80 80 05

COMPANÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen 902 10 01 07
Trasmediterranea 902 45 46 45
Arimas 902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
Los Llanos 922 46 02 41

Urgencias (Notruf)

112
auch in deutscher Sprache
International local Urgency Call

EL CARTÓN DE CARLINES

HUELE A QUESO AHUMADO EN CARREFOUR
*BASADO EN HECHOS REALES

EN LA ETIQUETA DE ESTE QUESO AHUMADO DE VALSEQUILLO PONE QUE ES DE LA PALMA

QUIERE DECIR QUE ES "TIPO PALMERO"

DISCULPE, PERO EL "TIPO PALMERO" SOY YO, EL QUESO NO

HORA SILENCIOSA 0:13

« CUANDO MIENTES, LE ROBAS AL OTRO EL DERECHO A LA VERDAD. CUANDO ENGAÑAS, ROBAS EL DERECHO A LA EQUITAD. »

KHALED HOSSEINI

@zaguancarlines



MediCenter

La Palma

Dra. Eva María Vela Prieto

Dr. med. Dominik Reister

Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.

Cirugía Ortopédica y Traumatología, acupuntura y terapia de dolor, infiltraciones.
Facharzt für Orthopädie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.

Carretera La Laguna – Tazacorte nº 42

922 40 30 90 · 655 53 30 34

Lunes-viernes 9:30-13:30 h. Montag-Freitag
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung



Clínica

Salinero



Wir haben unsere Klinik um eine neues Angebot erweitert: die SHIATSU-THERAPIE. In Deutschland seit vielen Jahren praktiziert, setzt sich die aus Japan stammende Therapie nun auch in Spanien immer mehr durch.

Hierzu begrüßen wir eine Fachtherapeutin von großem Ansehen, Lourdes Hernández:
- Ausbildung in der japanischen Shiatsu-Schule in Madrid im Jahr 1998.
- Noch im selben Jahr begann sie in der Japanischen Klinik in Madrid zu arbeiten.
- 1999 gründete sie ihre eigene Klinik in Madrid.
- Danach zog sie nach London, wo sie in den letzten Jahren gearbeitet hat.
- Mitglied der spanischen und englischen Shiatsu-Vereinigung.

Los beneficios de la TERAPIA SHIATSU

La TERAPIA SHIATSU es un masaje que potencia la capacidad natural para recuperar la salud que todos tenemos. El Shiatsu no sustituye ningún tratamiento médico, pero al ser una terapia no invasiva, ayuda a la persona a sentirse mejor, con más energía y mayor bienestar. Actúa en diferentes niveles, y es especialmente eficaz en:

- Dolores musculares, dolores de espalda, así como lumbalgias o ciáticas.
- Dolores articulares.
- Ansiedad, insomnio, estrés, depresión o estados de nerviosismo.
- Migrañas y cefaleas.
- Fatiga y agotamiento crónico.
- Problemas gastrointestinales.
- Trastornos relacionados con la menstruación y la menopausia.

NUEVA ESPECIALIDAD

SHIATSU

con Lourdes Hernández

PETICIÓN DE CITAS AL
922 486845 · 663 369969

Die Vorteile der SHIATSU-THERAPIE

Eine Shiatsu-Behandlung fördert die natürliche Fähigkeit zur Wiederherstellung der Gesundheit. Shiatsu ersetzt keine medizinische Behandlung, aber da es eine nicht-invasive Therapie ist, hilft es der Person, sich besser zu fühlen, mehr Energie zu haben und sich wohler zu fühlen. Sie wirkt besonders wirksam bei:

- Muskelschmerzen, Rückenschmerzen, sowie Hexenschuss oder Ischias.
- Gelenkschmerzen.
- Angstzustände, Schlaflosigkeit, Stress, Depression oder Nervosität.
- Migräne und Kopfschmerzen.
- Müdigkeit und chronische Erschöpfung.
- Gastrointestinale Probleme.
- Störungen im Zusammenhang mit Menstruation und Menopause.

C/ Gámez, 26 · El Paso

www.clinicasalinero.com



*Me presento soy Daniel
Fui nacido en La Laguna
En esa preciosa cuna
Del más bonito vergel
Fue un volcán maldito y cruel
Quien ha cambiado mi vida
Abriendo una gran herida
Que tardará en cerrar
Y nunca podré olvidar
A mi Laguna querida*

DANIEL CRUZ
Un lagunero arraigado a su tierra

« SIEMPRE DECÍA QUE YO DE LA LAGUNA NO ME IBA, PERO EL VOLCÁN ME ECHÓ »

Daniel vivía en La Laguna hasta que el volcán se lo llevó todo. Se dedicaba a la tierra y a los animales desde que tenía unos ocho años, tradiciones que mantenía vivas y que, desde hace años, ya han empezado a perderse, sobre todo entre las generaciones más jóvenes. Desde entonces, su vida nada tiene que ver con lo que era y lo que movía su mundo.

por JULIA MORANZ

¿Cómo era tu día a día antes de la erupción del volcán?

■ Me levantaba temprano todos los días e iba a trabajar a los plátanos. Algunos días también lo hacía por la tarde. Luego iba a buscar comida para los animales a Las Manchas o a Cabeza de Vaca, donde les cogía pasto. Iba a Tijarafe a ensayar con la agrupación folclórica en la que toco. Visitaba a gente en Las Manchas y, cuando podía, me iba de parranda en parranda. Pero entre la pandemia y el volcán se acabó todo.

En la actualidad la ganadería y la agricultura se están perdiendo entre los jóvenes. ¿Qué piensas de esto?

■ La ganadería y la agricultura están muertas en La Palma. Los plátanos son lo único que siempre se ha mantenido. Mueven gran parte de la economía en la isla. Un tercio de los empleos aquí están relacionados de manera directa o indirecta con este cultivo, pero el volcán se llevó una gran parte.

La agricultura también se está perdiendo porque ya no llueve, no hay tuneras, almendreros, higueras... y todo va desapareciendo. Además, la gente joven no quiere dedicarse a eso.

Sobre la ganadería, conozco a mucha gente que tenía cuerdas de cabras, ovejas y vacuno y las han dejado porque no pueden mantenerlas. Hace poco más de un año se compraba el saco de millo a unos cuatro euros y ya cuesta unos doce. No se puede mantener a los animales así, no da para cubrir los gastos. Llegados a este punto, la gente se cansa y lo deja. Y la gente tiene que comer. Los gobiernos no apoyan al sector primario, le dan de lado completamente y la comida, al final, sale de la tierra y de los animales.

¿Te has encontrado con algunas dificultades por ser joven y dedicarte a esto?

■ Dedicarte ahora mismo a esto es imposible. Aunque siempre hay quien se arriesga, va dando tropezones y logra salir adelante, pero muchos se quedan por detrás porque no es fácil. Por ejemplo, los plátanos mismo, no hay quien se acerque al almacén a comprar un saco de guano ni venenos para sulfatar. Está todo muy caro entre que pagas la cuota de autónomo y los productos, no puedes mantenerlos. Dedicarte a esto en la actualidad es pasar hambre.

¿Y cómo es tu día a día ahora?

■ Totalmente distinto a lo que tenía antes. Estoy viviendo en Los Llanos, trabajando en un convenio con el ayuntamiento. Yo antes me levantaba para ir a los plátanos, con mis animales, iba a buscarles comida, a ordeñar... y aquí ahora voy a trabajar con lo del ayuntamiento, vuelvo a mi casa y ya no salgo más en todo el día. A veces sí doy una vuelta, pero es totalmente diferente a mi vida anterior.

En casa dormía tranquilo toda la noche, pero aquí hay ruidos hasta las tantas; oyes a los vecinos hablando alto a cualquier hora... Aquí no se puede vivir, esta no es la vida mía.

¿Qué has hecho con tus animales?

■ Tuve que dejar el mundo de los animales. Las gallinas, los gallos, las cabras... tuve que regalarlos todos. Aho-

ra no tengo donde poner ni un triste pájaro. Eso es lo que más falta me ha hecho a mí. Si yo hubiera tenido un sitio en el que ponerlos, no los hubiera dejado, pero no tengo dónde.

¿Qué planes tenías para el futuro y cómo lo ves ahora?

■ Mi plan era restaurar la casa que era de mis abuelos y quedarme a vivir allí. Yo nunca he querido irme de La Laguna; siempre decía que yo de allí no me iba, pero el volcán me echó. Vivir allí de los plátanos y mis animales me daba a mí para escapar bien. Pero ahora el volcán se lo llevó todo y no veo futuro, porque ahora mismo no lo hay.

Yo soy de los que quiere volver allí, al mismo lugar en el que estaba mi casa, pero estos gobernantes no nos quieren dejar volver. Quiero regresar allí porque donde yo vivía era un buen sitio para trabajar y se podría volver a hacer la casa y la finca, pero no nos lo permiten. Y es que en una isla como La Palma, el que tenga donde sembrar y criar animales, si aprieta mucho el tema de la economía y la miseria, pueden asegurarse el comer algo. Pero en Los Llanos en un edificio que no tienes ni donde sembrar un gajo de perejil, tienes que comprarlo todo y la vida se está encareciendo día tras día bastante. Así que yo no veo futuro para los que estamos viviendo en un edificio.



Las Manchas 1.200.000 €
C-2741

4 Apartments

288 m²	Grundfläche	superf. construida
10.496 m²	Grundstück	terreno
11	Zimmer gesamt	habitaciones
400 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Los Llanos 980.000 €
C-2955

Apartmentanlage

811 m²	Grundfläche	superf. construida
2.100 m²	Grundstück	terreno
23	Zimmer gesamt	habitaciones
429 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Puerto Naos 1.380.000 €
C-3471

Einmalige Alleinlage

184 m²	Grundfläche	superf. construida
28.010 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
290 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Tigalate 675.000 €
C-3088

215 m²	Grundfläche	superf. construida
10.955 m²	Grundstück	terreno
7	Zimmer gesamt	habitaciones
4	Schlafzimmer	dormitorios

Santo Domingo 150.000 €
C-3110

138 m²	Grundfläche	superf. construida
150 m²	Grundstück	terreno
4	Zimmer gesamt	habitaciones
380 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Breña Baja 600.000 €
C-3142

300 m²	Grundfläche	superf. construida
3.863 m²	Grundstück	terreno
12	Zimmer gesamt	habitaciones
212 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Franceses 240.000 €
C-3265

184 m²	Grundfläche	superf. construida
4.300 m²	Grundstück	terreno
5	Zimmer gesamt	habitaciones
500 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Puntagorda 139.000 €
C-3296

38 m²	Grundfläche	superf. construida
586 m²	Grundstück	terreno
1	Studio	estudio
540 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Santa Cruz 350.000 €
P-3355

Wohnung mit Penthouse

112 m²	Grundfläche	superf. construida
4	Zimmer gesamt	habitaciones
2	Schlafzimmer	dormitorios
36 m	Höhe über NN	altura sobre mar

La Punta 695.000 €
C-3444

238 m²	Grundfläche	superf. construida
7.218 m²	Grundstück	terreno
4	Schlafzimmer	dormitorios
440 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Puerto Naos 61.000 €
T-3468

Baugrundstück für Betroffene

1.023 m²	Grundstück	terreno
241 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Garafía 795.000 €
C-3483

217 m²	Grundfläche	superf. construida
12.469 m²	Grundstück	terreno
1	sep. Gästehaus	casita para invitados
550 m	Höhe über NN	altura sobre mar

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainocha Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

VENTAS

Se venden 700 tejas viejas
Tel. 619 84 54 11

Vendo estufa de pellets, 10 kW
poco uso, nuevo (Fraper) 1.098 €, por 450 € a neg., para ir a recoger en Tígalate. WAp: +49 152 04106440

Ventanas de alum. azul baratas
3 unid. 2,10 x 1,29 (de 2 hojas); 6 unid. 2,10 x 1,83 (corredera); 1 unid. 2,00 x 1,88 (de 2 hojas); 2 unid. 2,10 x 1,83 (acristalamiento fijo); 2 unid. 2,10 x 1,83 (de 2 hojas); 1 unid. 1,26 x 0,80; 1 unid. 2,14 x 1,00 (puerta de entrada). Tel. 667 851067, loco4me@hotmail.com

Se vende por cierre de tienda:
lamas, mallas, colgadores, perchas, estanterías, módulos, maniquíes etc. 609 34 02 96

Biotrituradora Einhell GC-KS
2540, 2500 W, usado 1 vez, 45 €. Las Indias, Tel. 0049 157 77377757

Congelador Liebherr
alt. 91,5 cm, anch. 100, prof. 70 cm, funcionando, huellas de uso. 170 €. Tel. 653 703 116

Se venden bicis: KTM para sras.
KTM para niños, Hercules para sras., Staiger "Wild Wing" (carra) para sres. Todos casi nuevas y económicas. 611 39 05 83 WAp (a partir de las 18 h), Puntagorda

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

Colchón nuevo, 1,35 x 2,00 m
sin muelles, precio nuevo 520 €, se vende por 290 €. 696 74 35 58

Mundo Bebé-loka: todo al 50%
liquidación. 922 46 06 30

COMPRAS

Compro manteles redondos
grandes (mín. 1m diámetro) de crochét. No importan ni manchas ni pequeñas rupturas. 677 60 22 79

REGALOS

Se regala: Lavadora Samsung
WA80G5 con fallo electrónico (para técnico). 661 11 31 47

MOTOR

Se vende Kawasaki er6n ABS
con kit de limitación para A2. Gomas nuevas, ITV hasta el 2024. Solo 3000 km. 3000€. Tel. 649 394190

TRABAJO

¡Reparamos lo irreparable!
Móviles, TV, Consolas, Thermomix, placas electrónicas, PC (Windows, iOS, esp. en Apple y otras). Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" 605 460 499, 922 434 200. B. Baja, Ctra. San Antonio 264/2

¡¡No se mojen, llámenos!!
Impermeabilizaciones Mempapo. 611 25 76 21. Veinte años de experiencia nos avalan...

VARIOS

8 de dic: La Luna Música Live
Pedro Padrón (guitarra, voz), Jazz, Bossa, Latin e.o. 20.00 h. Tel. 922 40 19 13

La idea para un regalo:
Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

¿Quieres saber nombre y detalle
de tu presente, pasado y futuro, o curarte de erpes, culebrilla, maldejos, sustos, limpieza y males? Píde tu cita, Sra. Silmar: 317 541 497

15 de dic: La Luna Música Live
Victor Carrillo (guitarra, voz, percusión): música latina. 20.00 h. Tel. 922 40 19 13

Paseos en caballo guiados

para jinetes con exp. Clases de equitación principiantes. 636 877039

Masajista, 12 años de experiencia
Masajes corporales, Reflexología facial Dien Chan, Masaje Indian Head, Técnica Metamorfica. Visitas a domicilio. 686 44 97 57

Bienestar = minivacaciones
Masajes de bienestar con Nannette Kramer en Los Llanos. Vales de regalo online. Tel. 604 515 993 info@massage-lapalma.com

OFERTAS

Vendo terreno en Tijarafe
con casa y pajarero para restaurar. 622 846874 castrmj605@hotmail.com

ANGEBOTE

Grundst. in Tijarafe zu verk.
Haus + Schuppen zum Renovieren. 622 846874 castrmj605@hotmail.com

Grundstck. asentamto. rural
El Paso, Berg- u. Meerblick, 2.183 m². Baugenehmigung für ein 155 m² großes Haus im modernen Stil. Correo: jfranciscoms@gmail.com Tel. 616 41 90 30

GESUCHE

Serüoses, deutsches Ehepaar
(58/63) bietet Homesitting auf La Palma an. Zeitpunkt u. Zeitdauer sind sehr flexibel. Wir freuen uns über Ihre Anfrage. Viele Grüße, Fam. Schwarz. Tel. 0049 152 28666219, gerne auch WApp

15 de dic: La Luna Música Live
Victor Carrillo (guitarra, voz, percusión): música latina. 20.00 h. Tel. 922 40 19 13

3 bayrische Weißwurststeller
+ Senftöpfchen zu verschenken. Las Manchas. 690 88 20 68

DIES & DAS

Preisskat!!!
Ab sofort wieder donnerstags 15-18 Uhr, Bar Dos Pinos. Vorbeikommen oder anrufen +49 157 53393861

Wellness – ein kleiner Urlaub!
Jetzt auch Online-Geschenkgutscheine. Wellness-Massagen Nannette Kramer. Los Llanos. 604 515 993 info@massage-lapalma.com

Studienkreis SBN
(5 Biologische Naturgesetze) La Palma. Die revolutionärste Entdeckung der Medizin des 20. Jahrhunderts. Ist Krankheit ein Kampf gegen das Böse oder ein sinnvolles biologisches Sonderprogramm? Vorträge mit Daniel Stoica im Dezember 2022 und Januar 2023. Termine im Dezember: Fr. 2., Sa. 3., Fr. 9., Sa. 10., Fr. 16., Sa. 17., Fr. 23., Fr. 30. Termine im Januar: Fr. 6. und Sa. 7. Jeweils um 17 Uhr im Camino Verde, Camino del Canal, 43, Los Llanos. Nähere Informationen Tel.: +49 1512 4045355 (WhatsApp, Telegram). Keine Anmeldung erforderlich, die Vorträge sind kostenlos. Außerdem jeden letzten Mittwoch im Monat: Studienkreis mit Sabine Steinhardt und Markus Melchert, ebenfalls 17 Uhr im Camino Verde.

Masseur mit 12 Jahren Erfahrung
Körpermassagen, Dien Chan Gesichtreflexzonenmassage, Indische Kopfmassage, Metamorphische Methode. Hausbesuche. Tel. 686 44 97 57

Finca Camino Verde:
Wunderschönes Ambiente - zu mieten z. B. für eine Geburtstagsfeier, Kindernachmittage o. ä. Tel. 657 218 209 Helma (auch WhatsApp und Telegram)

Fitness für Frauen & Männer
auch Einzeltrainings in Los Llanos und Puntagorda. Tel. 822 621 006 katja@frauensport-lapalma.de

Die Geschenkkidee!
Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

8.12. La Luna Live Music!
Pedro Padrón (Gitarre, Gesang): Jazz, Bossa, Latin u.m. 20.00 h. Tel. 922 40 19 13

Hole alles ab, was Sie nicht
mehr brauchen, für den Flohmarkt, der Erlös ist für Tiere in Not. + 34 678 16 13 11

Deutsche Frauenärztin
Dr. med. Karin Gorthner auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Sprechstunde: Fr. 9.12.

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Spanisch lernen nach Maß
Privater Einzelunterricht in Los Llanos. Tel/WhatsApp 699 180 344

Deutsch & Spanisch leicht gemacht
Unterricht in Los Llanos und Santa Cruz. Auch Nachhilfe für Kinder, die hier in die Schule gehen, in deutsch und spanisch. Myriam Hoppe: +34 678 16 13 11

Jetzt im Garten: Spanisch
Unterricht mit Eva. Auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. lapalma-spanischunterricht.com Tel. 622 66 81 83 (WhatsApp)

Achtsames Rückentraining
freitags 10.30 bis 12 Uhr in Tijarafe. Tel. 661 11 31 47

Fragen, Probleme m. Behörden
Steuern, egal was, ich löse es. Myriam Hoppe + 34 678 16 13 11

15.12. La Luna Live Music!
Victor Carrillo (Gitarre, Gesang, Percussion): Latin Music. 20.00 h. Tel. 922 40 19 13

Online Canario-Spanisch lernen
Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

ARBEIT

Wassertanks (auch Trinkwasser)
Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Ihr Handwerker für Haus & Hof
Reparatur und Installation: Elektrik, Ikea-Montage und Reparatur von Möbeln, Fenster und Türen. Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Gartenservice, Hausverwaltung
Poolreinigung. Tel. 693 813 913

PC-Service, Beratung, Schulung
Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Malerarbeiten innen/außen
mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchlos, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Werden Sie nicht nass!!!
Rufen Sie uns an: 611 25 76 21 Impermeabilizaciones Mempapo. 20 J. Erfahrung bei Abdichtungen

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt-Mail: construral@gmx.net

Malerarbeiten aller Art
Dachbeschichtungen inkl. Sanierung von Rissen, Fassadenarbeiten, Airless-Spritztechnik und v.m., auch gern hochwertige Arbeiten. Langjährige Profi-Berufserfahrung. Ich setze auf bestmögliche Beratung und Qualität. Deutsch. Tel. 600 203 485, e-Mail: malerlapalma@gmail.com

VERKAUFE

Wir verkaufen EM-Produkte
629953939, 690346349 WhatsApp

700 alte Dachziegel zu verk.
Tel. 619 84 54 11

Pelletofen, wenig gebraucht
10 kW, NP Fraper 1098 €, für 450 € VB, nur Selbstabholer in Tígalate. WAp: +49 152 0410 6440

Brennholz f. Kamin u. Ofen
in kleinen Stücken, 70 €/m³ inkl. Lieferung. Tel. 603 19 21 88

Egal welche Temperatur,
Hanf-Kleidung ist (fast) immer das Adäquate! Zum Wandern, Tanzen oder Ausgehen! Und immer wenn es heiß hergeht :) Als Hemden, Shirts, Hosen und Jacken etc. Bei Nueva Vida Green Fashion in der Calle Real 15 A in den schönsten Farben!

Fahrräder günstig abzugeben:
KTM f. Damen, KTM f. Kinder, Hercules f. Damen, Staiger „Wild Wing“ Herren-Sportfahrrad. Alle gebraucht / fast neuwertig. 611 39 05 83 WAp (ab 18 h) Puntagorda

DE PARTICULAR

VON PRIVAT

EVENTOS

Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o la posible cancelación de tales actos o eventos.

2 de Diciembre (viernes)

Teatro: «Pretopía»
Protagonizada por Manuel Moya y Micaela Portillo, «Pretopía» es una obra que nace a partir de un taller con adolescentes para indagar sobre cuáles son sus preocupaciones. Entradas disponibles en taquilla y en entrees.es. *S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 20.30 h*

3 de Diciembre (sábado)

Concierto: Pura-Vida Los Cancajos Reggae en vivo
Concierto de música Reggae en directo a cargo del Guava-Jelly y concentración de vehículos Volkswagen. Entrada libre. *Breña Baja · Los Cancajos · De 22:00 h a 24:00 h*

Concierto: Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia
Concierto de música argentina a cargo de Belén Bellini, al bandoneón, y Mariano Siccardi, al piano, que nos deleitarán interpretando a autores como Piazzolla, Pugliese, Gustavino, entre otros. Entradas en taquilla y en musicadecamaracancajos@hotmail.com *Breña Baja · Antiguas Salinas de Los Cancajos · 19:00 h*

5 de Diciembre (lunes)

Mercadillo Navideño
Mercadillo con aires navideños para toda la familia. Habrá distintos puestos de artesanía, alimentación, actos benéficos, etc. Bases para la inscripción para participación publicadas en www.puntallana.es y en la Oficina de Registro del Ayuntamiento de Puntallana. Entrada libre. *Puntallana · Calle Constitución · De 17:00 h a 22:00 h*

7 de Diciembre (miércoles)

Concierto: Música Argentina
El dúo argentino formado por M^a Belén Bellini, al bandoneón, y Mariano Siccardi, al piano, interpretará obras de compositores como Astor Piazzolla, Gardel, Pugliese, Horacio Ferrer, Julián Plaza y Aníbal Troilo desde la frescura y el dinamismo. *S/C de La Palma · Real Sociedad La Cosmológica · 20:00 h*

12 de Diciembre (lunes)

Festival Lo Divino a beneficio de Padisbalta
Concierto de villancicos a cargo de los Amigos de Lo Divino Kiosco Eliseo, la Rondalla Las Divinas y la Rondalla Lo Divino El Salvador. Lo recaudado de las entradas será donado a la Asociación

Padisbalta. Entradas en taquilla. *S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 20:00 h*

14 de Diciembre (miércoles)

Teatro en la calle: Visita guiada ¡Pasen y vean!
Ruta guiada de escenarios de circo por las calles de S/C de La Palma, por los principales lugares en que transcurre la acción del libro "H" de Mr. Sebas, domador de leones y su admirable familia del Circo Toti". Salida desde la Plaza de San Fernando. Entrada libre. *S/C de La Palma · Plaza de San Fernando · 18:00 h*

16 de Diciembre (viernes)

Noche de volcán literario
Presentación de libros, lectura y música en vivo. Acto bilingüe con la presencia de los autores Lucía Rosa González («Diario de un volcán»), Gudrun Bleyl («Edad de lava») y Roger Frey («Erupción volcánica en la isla de La Palma»). Presentación de imágenes y una copa de vino. Música en vivo con Flamenco entre Amigos. Entrada libre. *Tazacorte · Casa de la Cultura · 20.00 h*

18 de Diciembre (domingo)

Teatro: Los Gabytos
Único tributo oficial a Gaby, Fofó y Miliki (Los Payasos de la Tele) a cargo de Los Gabytos (hijos de Gaby Aragón). Un espectáculo de humor y música en directo para toda la familia con el sello de calidad de 8 generaciones sobre los escenarios. Entradas en entrees.es *S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 12:00 h*

Exposiciones

"Mira con tus ojos"

Hasta el 5 de Diciembre. Exposición de pinturas al óleo de Sandra Ortega con tendencias entre lo natural y lo impresionista para acercarnos a su arte a través de nuestras miradas. *Breña Baja · Oficina Turismo Los Cancajos*

"De la costa a la cumbre"

Hasta el 11 de Diciembre. Exposición de pinturas de Ana León en un viaje por distintos paisajes de la isla. *Villa de Garafía · Sala de Exposiciones de Las Tricias*

"Óxido"

Hasta el 15 de Diciembre. Exposición de Gustavo Díaz dentro de su propuesta "Herrumbre Vivo". *S/C de La Palma · Sala O'Daly*

Dr. Eduardo Navarro Bernal
Enfermedades de la piel
HAUTKRANKHEITEN
S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º
660 322 956 · 616 974 503

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE
PODÓLOGO
Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

IHR BETTENFACHGESCHÄFT
Cama y más...
Bettwäsche, Bettdecken
Kopfkissen, Laken,
Matratzen, Lattenroste,
Schonbezüge, Handtücher
und vieles mehr
Ropa de cama, nórdicos,
almohadas, sábanas,
colchones, somieres,
protecciones, toallas
y mucho más
Mo-Fr / L-V 10.00 -13.00 h
u. n. Vereinbarung / y con cita previa
El Paso · Carretera San Nicolás s/n
922 48 68 38 · camymas@gmail.com
<https://cama-y-mas.business.site>

MERCADO DE Navidad
TAZACORTE
DEL 5 AL 11 DE DICIEMBRE
DESDE 17:00H HASTA LAS 21:00H
ARTESANÍA, GASTRONOMÍA Y
ACTUACIONES MUSICALES
ORGANIZA
CULTURA FIESTAS
TAZACORTE
Ayuntamiento
Mercado de Navidad
Explanada de Aparcamientos
de la Calle Progreso

DISEÑO DE SONRISA
DIETER :DENTAL
Clínica dental La Palma
IMPLANTOLOGÍA · REHABILITACIÓN PROTÉSICA · ESTÉTICA · PROFILAXIS
PROPHYLAXE · IMPLANTOLOGIE · PROTHETISCHE REHABILITATION · ÄSTHETIK
El Paso · Carretera General Tajuya, 22
922 497 324 · 608 609 843 (WhatsApp)
dentaldospalmas@gmx.net @dieterdental

SALUD y CALZADO
Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23
Nueva Colección
VISITA NUESTRA TIENDA ONLINE
WWW.SALUDYCALZADO.COM
SALAMANDER® rieber Stuppy waldläufer® waldies® Josef Seibel® wolky® Ganter®

homespot

HIGH SPEED INTERNET IN SPANIEN

ab nur
17'90
€/Monat*



www.homespot.es

Jetzt informieren:
919 700 500

homespot ist **der Highspeed-Internetzugang in Spanien** - sowohl über Glasfaserkabel als auch über das LTE-Mobilfunknetz, bei dem Sie sparen, wenn Sie nicht vor Ort sind. Seit mehr als 25 Jahren sind wir der führende deutschsprachige Internetanbieter in Spanien.

Internet über **LTE-Mobilfunknetz**

Highspeed-Internet in 48 Stunden - Einstecken und lossurfen



- ✓ Spanienweit verfügbar
- ✓ Internet wo kein Glasfaser ist
- ✓ Geld sparen bei Abwesenheit
- ✓ Keine Installation notwendig
- ✓ Einstecken und lossurfen
- ✓ Wechselgarantie auf Glasfaser
- ✓ Zufriedenheitsgarantie

* Angebot für Neukunden für die ersten drei Monate, danach nur 29,90 €/Monat mit 300 GB/Monat oder mit 800 GB/Monat für nur 79,90 €/Monat und bei Abwesenheit nur noch 9,90 €/Monat und jeweils 9,90 € für die An- oder Abmeldung. Einmalige Einrichtungsgebühr von 29,90 €. Router optional auf Kautions (90 €) oder zum Kauf (119,90 €). 12 Monate Mindestlaufzeit. Alle Preise inkl. MwSt.

Wechselgarantie auf Glasfaser

Highspeed-Internet über Glasfaser ist an immer mehr Standorten verfügbar, aber noch nicht flächendeckend ausgebaut. Nutzen Sie homespot über LTE bereits jetzt für schnelles Internet und wechseln Sie auf Glasfaser, sobald dieses bei Ihnen vorhanden ist.

Zufriedenheitsgarantie

Sie können homespot jederzeit kündigen, falls Sie mit der Leistung nicht zufrieden sein sollten (z.B. mangelnde Netzabdeckung).

Internet über **Glasfaserkabel**

Ultraschnelles Internet für Ihr Zuhause



- ✓ An vielen Standorten verfügbar
- ✓ WLAN Glasfaser-Router
- ✓ Max. 500 Mbit/s Download
- ✓ Unbegrenztes Datenvolumen
- ✓ Installation notwendig

* Angebot für Neukunden für die ersten drei Monate, danach nur 29,90 €/Monat mit 250 Mbit/s oder mit 500 Mbit/s für nur 39,90 €/Monat. Einmalige Einrichtungsgebühr von 29,90 €. Router auf Kautions (90 €). 24 Monate Mindestlaufzeit. Alle Preise inkl. MwSt.

homespot

IHR FACHMANN FÜR ALLE BAU VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachendeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH **650 641 660**
ESPAÑOL **610 981 039**

Solar & Sattechnik
— LA PALMA —

Ihr Fachmann für Sat-Technik

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS
ALLE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

DAVID LUGO
608 72 36 14

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl
696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre
ERFAHRUNG

Manos a la obra!

WIR SIND IMMER FÜR SIE DA!

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma

lapalmalogistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

Luftfracht mit: info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

CALEFACCIÓN DE MÁRMOL
ELÉCTRICA INFRARROJA · CALEF. PARA ARMARIOS

saludable deshumificante eficiente

Información en Hermann Immobilien
en El Paso, LV 10.00-13.00 h.
Pidanos una cita y le aconsejaremos a domicilio

ROEMER roemer-sl.com **636 877 039**
636 877 052

Landschaftsgärtnermeister
OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!

600 720 223

JARDINERÍA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa **9:00-13:00**
L-V / Mo-Fr **16:00-18:00**

Asesoramiento personal para su jardín
Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Llanos · 922 46 37 22 · 670 86 98 66

Ob Modernisierung oder Neuanlagen

Individuelle Gartenbewässerung

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau · Wartung

RieGo
Dipl.-Ing. Jochen Heuveltop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com

NEUE WEBSITE
www.riego-lapalma.com

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

baunternehmen
schreinerei
spenglerei kreativ in der konzeption
heizungen kompetent in der beratung
pools professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten

669 68 27 87

WANN WIRKT SICH DIE LAGE EINES HAUSES AUF DIE VERSICHERUNG AUS?

► Oft haben wir an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass für die Hausversicherung die wesentliche Größe der Wiederaufbauwert des Objekts ist – und nicht die Lage. Dennoch kann sich diese auf den Versicherungsschutz auswirken, insbesondere mit Hinblick auf die Auswahl des richtigen Tarifs. Dazu finden Sie im Folgenden 3 Beispiele:

Liegt das Haus abgelegen in einer Alleinlage, hat dies Auswirkungen auf den Versicherungsschutz bei Diebstahl, Vandalismus usw.

Als Faustregel gilt hier: Der nächste Nachbar sollte nicht mehr als 500 Meter entfernt wohnen und es muss mindestens eine befestigte, also asphaltierte Straße anliegen.

Befindet sich ein Gebäude direkt am Wald oder gar im Wald, gelten verschärfte Anforderungen an den Brandschutz. Besonders kritisch wird es, wenn das Gebäude aus Holz gebaut wurde oder mit einem der hier typischen „kanarischen Holzdächer“. In diesem Fall sollte man unbedingt die Versicherungspolice ent-

sprechend anpassen.

Bei Apartments ist es relevant, das Stockwerk anzugeben. Für Apartments im Erdgeschoss und jene im Obergeschoss gelten gesonderte Tarife. Als Faustregel gilt hier: Sind die Fenster in einer Höhe von weniger als drei Metern über der Straße, sollte dies unbedingt in der Police vermerkt werden.

Allianz La Palma
Deutsches Versicherungsbüro
Los Llanos

ANERKENNUNG DEUTSCHER FÜHRERSCHEINE IN SPANIEN:

► Gemäß der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.12.2006, die mit dem Real Decreto 818/2009 vom 08.05.2009 in spanisches Recht umgesetzt wurde, werden deutsche Führerscheine in Spanien grundsätzlich anerkannt.

Der Inhaber eines deutschen Führerscheines ohne befristete Gültigkeitsdauer muss ihn innerhalb von 2 Jahren ab Wohnsitznahme (Anmeldung) in Spanien in einen spanischen befristeten Führerschein umtauschen. Die zweijährige Frist beginnt mit der für EU-Bürger (bei einem mehr als 3 monatigen Aufenthalt in Spa-

nien) verpflichtenden Eintragung in das zentrale Ausländerregister. Dies gilt auch für in Deutschland angemeldete Personen, die lediglich einen spanischen Nebenwohnsitz haben.

Die Zeitabstände, in denen Führerscheine nach spanischem Recht verlängert werden müssen, hängen vom Alter des/der Inhaber/in und von der Führerscheinkategorie ab. Für Führerscheine der Kategorie B gelten folgende Fristen: Bis zur Vollendung des 45. Lebensjahres ist der Führerschein alle 10 Jahre zu erneuern, bis zum 70. Lebensjahr alle 5 Jahre und danach alle 2 Jahre.

Ein Merkblatt zum deutschen Führerschein in Spanien finden Sie unter den Suchbegriffen: spanien.diplo.de/fuehrerschein-data

Carmen Stegmann Benda · Abogada (colegiada n° 679) · Los Llanos de Aridane · <http://carmenstegmann.com>

HAUSMEISTER SERVICE
Nicolas A. Forero S.

Proyectos de construcción obra nueva
Movimientos de tierra
Muros de piedra, contenciones y vallados
Mantenimientos (casas, piscinas, jardines, comunidades)
Planos, diseños y reformas en general de interior y exterior
Resaneamientos, impermeabilizaciones y pintura

Neubauprojekte, Erdarbeiten, Steinmauern, Stützmauern und Zäune, Instandhaltung (Häuser, Schwimmbäder, Gärten, Kommunen), Planungen und allgemeine Innen- und Außenrenovierungen, Abdichtungen und Anstriche

619 235 462 · 666 330 800
www.hausmeisterlapalmaservice.com
Hausmeisterservicelapalma@gmail.com

estudio de arquitectura andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

¿CUÁNDO AFECTA LA UBICACIÓN DE UNA CASA AL SEGURO?

► A menudo hemos señalado aquí que, para el seguro de hogar, la variable esencial es el valor de reconstrucción del inmueble, y no la ubicación. Sin embargo, esto puede repercutir en la cobertura del seguro, especialmente en lo que respecta a la selección de la tarifa adecuada. A continuación en-contrará 3 ejemplos:

Si la casa está situada en un lugar aislado, esto repercutirá en la cober-

tura del seguro por robo, vandalismo, etc. La regla general es: El vecino más cercano no debe vivir a más de 500 metros y debe haber al menos un camino pavimentado.

Si un edificio está situado directamente junto a un bosque o incluso dentro de él, se aplican requisitos de protección contra incendios más estrictos. Es especialmente crítico si el edificio es de madera o tiene uno de los

típicos “techos de madera canarios”. En este caso, es esencial ajustar la póliza de seguro en consecuencia.

En el caso de los pisos, es importante especificar el suelo. Se aplican tarifas distintas para los pisos de la planta baja y los de la planta superior. La regla general es: Si las ventanas están a menos de tres metros por encima de la calle, esto debería anotarse definitivamente en la póliza.

Klick

LOKALE WEBSEITEN auf einen Blick

A–Z

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung

OHA-CONSULT.info
Steuerrepräsentanz No Residente, Beratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONS LAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

VIDA-SANA-NATURAL-FOODS-STORE.NEGOCIO.site
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Lebe Dein Potenzial – Seminare auf La Palma. +43-699-1038544

AUTOVERMIETUNG

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989. Wir freuen uns auf Sie!

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta.

HERMANN.IKLP.EU

Wir haben Ihr neues Zuhause, zu mieten oder zu kaufen.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland

UNTERKÜNFTE

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen. +49 30 89748979

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com
KL, exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanarischen Stil

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

HAARZEITLAPALMA.net
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haargestaltung, Pflanzenfarben etc.

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifendes Ayurveda – bald in neuen Räumlichkeiten.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47.

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

ILP inmobiliaria La Palma

El equipo ILP de Leo Bohnke y Carola Wagner
Su equipo de profesionales con más de 30 años de experiencia

Das ILP Team von Leo Bohnke & Carola Wagner
Ihr Team von Immobilienexperten mit über 30 Jahren Erfahrung

Entrevista en Interview mit **Forbes**
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es

BB99 Pu57 TI222

NEUES AUS SANTA CRUZ

Stefan Kaufmann

ERLEUCHTETER STRAND VON SANTA CRUZ



Zurzeit und im Momentum zeigt sich die Energiepolitik auf unserer ja sehr auf Nachhaltigkeit besonnenen Insel nun auch in der wohl energetischsten aller sandstranddekorierten Hafenhauptstädte von ihrer Schokoladenseite. Will heißen, dass die Inselregierung dieser Tage großzügig mit allem umgeht, was nachhaltig energetisch betrieben werden kann, auch wenn es um Bereiche geht, die auf dem ersten Blick weder einen Bedarf an zusätzlicher Energie noch an Ausleuchtungen nach Sonnenuntergang haben. So kommt es, dass der Strand an der Ufermeile unserer hauptsächlichlichen Hafenstadt nun auch noch nach dem strahlenden Dienstschluss von Frau Sonne quasi zwangsbeschieden wird – nur jetzt eben mit energiesparender LED-Technik, die im Programm der Inselregierung für nachhaltige Entwicklungen so prima ins Konzept der Agenda 2030 rutscht und flutscht. So kann auch nach Feierabend unseres wärme- und lichtspendenden Tagesgestirns gleich auf dem Strandtuch liegen geblieben werden und bei Bedarf ein nächtlicher Blick in die Lieblingslektüre oder aber sportlich ver-

siert ein Ball im Basketballkorb versenkt werden. Dass wir künftig nicht mehr im Dunkeln munkeln oder auf dem Badelaken unbemerkt auf Tuchfühlung gehen können, dafür sorgen fortan die ressourcenschonend generierten 3.600 Watt, die solche Vorhaben in verschiedenen Bereichen am Strand lichtstark ausleuchten werden. Auf diese Weise findet auch auf strandigem Boden eine Entwicklung, die maßgeblich von der Energielösung vom Vulkanausbruch betroffener Gebiete auf der Westseite initiiert worden ist, hier ihre Anwendung und schenkt uns Strandgängern einen lichten Streifen an der Wasserkante. Abendlicher Sport, nächtliches Spiel und erleuchtete Treffen werden möglich gemacht, der ungetrübte Blick in den so einzigartigen Nachthimmel über dem Sand jedoch erschwert – was wir diesbezüglich der installierten Geräte und solle so die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer erheblich verbessern. Zudem werden jeder Einwohner aufgefordert, in den sozialen Netzwerken der Gemeinde auf potenziell gefährliche Bereiche hinzuweisen, um möglichst einen umfassenden und effizienten Service zu gewährleisten.

Gesundheitsamt kauft verlassene private Poliklinik

Das regionale Gesundheitsministerium der Kanarischen Regierung hat ein Gebäude in Breña Alta erworben, das seinerzeit als private Poliklinik errichtet wurde, und will dort nun die neuen Räumlichkeiten der Direktion des Gesundheitsbereichs von La Palma unterbringen. Die Räumlichkeiten, die sich im obersten Stockwerk eines Gebäudes in der Calle España, Nummer 3, in Breña Alta befinden, wurden für einen Gesamtbetrag von 535.000 Euro erworben. Dieser Standort wurde gewählt, weil er in der Nähe des Hospitals von La Palma liegt und den Anforderungen und spezifischen Bedürfnissen dieser Art von Einrichtung entspricht. Das Gebäude hat eine Fläche von 775 Quadratmetern, zuzüglich eines Innenhofs von 266 Quadratmetern und eines Anbaus von 327 Quadratmetern, also eine Gesamtfläche von 1.368 Quadratmetern.

MOBILER RADAR

Die Stadtverwaltung von Los Llanos de Aridane setzt sich weiterhin für die Verbesserung der Verkehrssicherheit ein und setzt aus diesem Grund in der gesamten Gemeinde ein mobiles Radarsystem ein. Das Ziel bestehe darin, die Einwohner und Besucher der Gemeinde für die Bedeutung der Verkehrssicherheit und der Geschwindigkeitsbegrenzung insbesondere auf den Überlandstraßen zu sensibilisieren. Das neue Radarsystem ergänze die Arbeit der verschiedenen fest installierten Geräte und solle so die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer erheblich verbessern. Zudem werden jeder Einwohner aufgefordert, in den sozialen Netzwerken der Gemeinde auf potenziell gefährliche Bereiche hinzuweisen, um möglichst einen umfassenden und effizienten Service zu gewährleisten.

Ökologisch nachhaltige Alternative zu Containerhäusern auf La Palma

Die von einem kanarischen Unternehmen vorgestellten umweltverträglichen modularen Konstruktionen würden überall dort eingesetzt werden können, wo es notwendig ist, wie zum Beispiel auf der Insel La Palma nach dem Ausbruch des Vulkans, bei dem viele Einwohner ihre Häuser verloren. Diese Lösung zielt laut einer Pressemitteilung darauf ab, den Bürgern ein menschenwürdiges und nachhaltiges Leben zu bieten, da das Unternehmen ein klares soziales Engagement an den Tag lege, um ein neues, der Umwelt verpflichtetes Baumodell zu kombinieren, das sowohl im Bereich des Wohnens als auch der Landwirtschaft zu 100 % technologisch ist.

Das Unternehmen hat bereits die erste technologische und ökologisch nachhaltige mobile modulare Ansiedlung für ländliche und

landwirtschaftliche Gebiete auf den Markt gebracht. Diese Ansiedlung wird durch das Zentrum für Datenauswertung, Innovation und technologische Entwicklung (CIDID) verwaltet, das sich auf Blockchain-Technologie, Krypto-Assets und Web 3.0 konzentriert, mit dem Ziel, 100 % erneuerbare Energien zu nutzen und somit nachhaltig zu sein. Die Blockchain ist eine Reihe von Technologien, die die Übertragung eines Wertes oder Vermögenswertes von einem Ort zum anderen ohne das Eingreifen Dritter ermöglichen.

Dabei werde jede Ansiedlung in Parzellen aufgeteilt, wodurch eine technologische, landwirtschaftliche und wohnungswirtschaftliche Umgebung geschaffen werde, die exportiert und überall auf der Welt nachgebaut werden könne.

Generationsübergreifendes Lernprojekt in Puntagorda

Nach dem Motto „Wir verbreiten das, was wir leben“ wurde in Verbindung mit dem Projekt zur Umwelterziehung und Nachhaltigkeit in Puntagorda der Schulgarten der hiesigen Schule unter dem Namen „El huerto de nuestros abuelitos y abuelitas“ (Der Garten unserer Großeltern) auf die Seniorenresidenz in Puntagorda ausgeweitet.

Das Projekt, das im vergangenen Jahr mit der Umgestaltung des Gartenbereichs im Seniorenwohnheim begann und in die-

sem Jahr fortgesetzt wird, bezog mit der Unterstützung der Stadtverwaltung von Puntagorda von Anfang an auch die Schüler des städtischen Kindergartens mit ein. Die Schulleitung begrüßt diese Entwicklung, denn sie sei nicht nur mit der Seniorenresidenz, sondern auch mit dem Seniorenverband entwickelt worden, um ihren Senioren*innen einen wichtigen Platz in der Erziehung der Kinder einzuräumen. Gleichzeitig sei es auch eine einzigartige Erfahrung für die Schüler-

innen und Schüler, nicht nur einen Einblick in die verschiedenen Lebensabschnitte von Menschen zu erhalten, sondern auch die unmittelbare Umgebung kennen, schätzen und respektieren zu lernen, in denen sich Menschen zurechtfinden müssen. „Die gemeinsamen Aktivitäten sind eine Bereicherung für beide Seiten, da sie ihre Erfahrungen austauschen und den bemerkenswerten Unterschied zwischen den Epochen widerspiegeln“, so eine zuständige Stadträtin.

KULTUR

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen entnehmen wir den offiziellen Programmen oder Hinweisen der Kulturämter.

3. Dezember (Samstag)

Reggae: Pura-Vida Los Cancajos
Reggae-Konzert mit der Gruppe Guava-Jelly im Rahmen einer VW-Ausstellung. Eintritt frei.
Breña Baja · Los Cancajos · 22:00 h

Klassik: Argentinische Musik

Im Rahmen der Kammerkonzertreihe Eustaquio Sicila Auftritt von Belén Bellini (Bandoneon) und Mariano Siccardi (Piano). Argentinische Musik mit Werken von Piazzolla, Pugliese, Gustavo u. a. Tickets an der Abendkasse und bei musica-decamaracancijos@hotmail.com
Los Cancajos · Alte Salinen · 19:00 h

»Nacht der Sterne«

Live-Musik auf der Plaza de la Alameda mit Grjasound und Elvira.
Santa Cruz · Plaza de la Alameda · 22.00 h

7. Dezember (Mittwoch)

Konzert: Argentinische Musik

Das argentinische Duo María Belén Bellini (Bandoneon) und Mariano Siccardi (Klavier), wird mit Frische und Dynamik Werke von Komponisten wie Astor Piazzolla, Gardel, Pugliese, Horacio Ferrer, Julián Plaza und Aníbal Troilo aufführen.
Santa Cruz · Real Sociedad Cosmológica · 20 h

12. Dezember (Montag)

Weihnachtslieder

Weihnachtslieder der Freunde von Lo Divino Kiosco Eliseo, der Rondalla Las Divinas und der Rondalla Lo Divino El Salvador. Der Erlös aus dem Verkauf der Eintrittskarten kommt dem Verein Padisbalt zugute. Karten an der Abendkasse.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

14. Dezember (Mittwoch)

Straßenzirkus

Zirkuszenen unter dem Motto »Pasen y vean!« mit Führung durch die Straßen von Santa Cruz an die Orte, an denen sich die Handlung des Buches »Hª de Mr. Sebas, domador de leones y su admirable familia del Circo Toti« (Die Geschichte von Herrn Sebas, dem Löwenbändiger und seiner bewundernswerten Familie des Zirkus Toti) abspielt.

Startpunkt: Plaza de San Fernando.

Santa Cruz · Plaza de San Fernando · 18:00 h

15. Dezember (Donnerstag)

Literarischer Abend

Barbara Schlüter und Harald Braem lesen aus ihren Romanen über La Palma im Rahmen dieser Benefiz-Veranstaltung für Betroffene des Vulkanausbruchs. Eintritt frei, Spenden erwünscht. Reservierungen möglich unter cultura@elpaso.es
El Paso · Museo de Seda · 17.00 h

16. Dezember (Freitag)

Literarischer »Vulkanabend«

Buchvorstellungen, Lesungen, Live-Musik & Bildpräsentation. Anwesenheit der Autorinnen & Autor: Lucía Rosa González («Diario de un volcán»), Gudrun Bleyl («Eddad de lava») und Roger Frey («Erupción volcánica en la isla de La Palma»). Live-Musik mit Flamenco entre Amigos. Eintritt frei. Die Veranstaltung ist zweisprachig.
Tazacorte · Casa de la Cultura · 20.00 h

SIE VERSTEHEN ETWAS SPANISCH?

Prima! Dann finden Sie im spanischen Teil weitere Veranstaltungen wie Theater, Filme, literarische Aufführungen u. a.

Ausstellungen

"De la costa a la cumbre"

Bis 11. Dezember. Ausstellung von Gemälden von Ana León unter dem Titel »Von der Küste auf den Gipfel«, eine Reise durch verschiedene Landschaften der Insel.

Garafia · Info-Büro Las Tricias

FEIERTAGE

6. Dezember (Di.)

Día de la Constitución
SPANIEN

8. Dezember (Do.)

Immaculada Concepción
SPANIEN

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich



Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)



Gemeinsam nach vorne blicken

Av. Enrique Mederos 4
Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660
allianz-la-palma.com



manuela 677 26 34 12
EHEMALS IN PUERTO NAOS
Nur nach telefonischer Terminabsprache

Tazacorte
Calle Caballos Fufos 3

BLONDFORYOU PELUQUERO

Carlos A. González
(+34) 653 087 936
Pedir cita

KOSMETIK
Bärbel Lies
(+34) 660 027 321
lies-kosmetik.eu

Physiotherapie
Janine Schott

dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie,
Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

Haushaltsauflösung
Viel Interessantes:
Bücher, Hausrat,
Möbel, Bilder, Lampen,
Porzellan, ...
Calle Vistavalle, 27. Tajuya. El Paso

YO mismo
THERAPIE
BERATUNG
SUPERVISION
für Familie, Paare
und individuell
systemisch
analytisch
kreativ
Dr. Christina Köhlen
Diplom-Pflegepädagogin
Familien-/Paartherapeutin
Systemische Therapie
(DGSF, FEATF)
Post Trauma Counseling
Resilienz und Stressmanagement
634 840 150
www.yo-mismo.org
christina.koehlen@yo-mismo.org

Maria Malik
fahrende
Friseurin
+34 620 259 382
MIKA MOTOR
DEPÓSITO
EL PASO
Fahrzeugreinigung
Einfuhr von
Fahrzeugen mit
D-Kennzeichen
Gebrauchtwagen
Langzeitstellplätze
für Ihre Abwesenheit,
überwacht und sicher
Shuttle-Service
Garage – Flughafen
ITV-Service
685 47 13 53

nueva vida green fashion
CALLE REAL 15A · LOS LLANOS
FISIOTERAPIA
C. & M. Engel Postma
Dipl. Physiotherapeuten · Col. 1279 & 1277
OMT, IMTA (International Maitland Teachers Association)
Manuelle Therapie Funktionelle Rehabilitation
Osteopathie Schmerzmanagement
Tazacorte · Carretera al Puerto 22 · fisio-losleones.com
Vorankmeldung: 922 406016 · 662 048964

UNSERE BELIEBTEN
WOCHENKALENDER
Ab ca. 12. Dezember für 5 Euro (bitte passend bezahlen!) erhältlich bei:
EL PASO: LIBRERÍA GUACIMARA (ggüb. Hiperdino-Parkplatz)
LOS LLANOS: RELOJERÍA LA PALMA (Ecke oberhalb der Plaza)
PUNTAGORDA: LA CALABAZA (Bioladen)



LA SANADORA
SABIDURÍA POPULAR
por CARLOS PAIS LORENZO

Nuestros Caminos

HOY EN DÍA, cuando alguien quiere ir de un sitio a otro de la isla se sube en su vehículo, o se sube a la “gagua” (autobús), o ya se ve menos, se hace autostop, para desplazarnos por las carreteras que conectan toda la geografía de nuestra isla, desde pueblos y municipios, a sitios de ocio y esparcimiento, como playas, zonas recreativas en los montes, o incluso nos llevan a lo más alto de la isla sin tener que molestarnos en casi caminar en absoluto, pero no siempre ha sido o fue así.

Nuestra preciosa Isla está llena de senderos, caminos y pasadas, que desde hace más de 2000 años proporcionaban, a los Awaras, conquistadores, visitantes y tod@s los que somos ahora en la Isla, acceso desde la costa hasta las cumbres.

Estos Caminos eran los que usaban los antiguos pobladores para transitar por la isla, bien caminando a solas o en compañía, con los rebaños de cabras, ovejas, u otro tipo de ganado, como fueron las bestias (haciendo referencia a mulos o burros) para transportar sus cosechas los agricultores, o sus capturas los pescadores, o la carne los ganaderos. Llevaban todo eso a puntos de venta o trueque repartidos por la isla, pues tenemos que ser conscientes que no tenían tantos comercios o tiendas como hoy en día, los alimentos eran más perecederos por no tener luz eléctrica para conservarlos, y de ahí que se cambiaran



por otros y así todos tener de todo.

La gente caminaba mucho, de ahí que fueran gentes, para la época en la que vivían, más “longevos y fuertes” que las de hoy en día. Si querías ir a una fiesta en otro pueblo, tocaba bajar y subir algunos barrancos, si tenías que ir de este a oeste, lo más rápido era subir la cumbre y volverla a bajar, si querías visitar a la familia, amigos o pareja, pues venga a caminar; incluso he tenido la ocasión de escuchar historias de cómo a los muertos para llevarlos hasta el cementerio, des-

pués de velarlos en la casa, se hacían muchos kilómetros cargándolos hasta llegar al más cercano.

La Palma tiene a día de hoy más de 1000 km. de senderos señalizados, muchos de ellos recuperados, que nos permiten caminar y ver la isla desde otro punto de vista, el de Nuestros Antepasados; incluso en muchos de ellos, se puede apreciar en la piedra el desgaste y las marcas dejadas por el ganado que lo transitaba antaño para sobrevivir en una isla que sin los trabajos y esfuerzos realizados para te-

ner todos esos caminos, la isla no sería la misma.

Una canción de un modesto compositor palmero dice: “todos esos caminos fueron ya andados por muchos de mis antepasados, nos los dejaron muy bien marcados y no veo gente de las de antaño ni a sus rebaños...” Disfruten de ellos y, si tienen ocasión, paren, y a la vez que ven sus bellos paisajes y rincones, imagínense aquellas gentes transitándolos.

14 ↔ 15



CHICHARRONES



¡EN ESTAS FECHAS APETECEN MÁS QUE NUNCA! Se trata de un picoteo muy típico de nuestra tierra que nunca falta en la mesa. Este plato surgió con la intención de aprovechar las sobras del cerdo. Para prepararlos en casa solo tendrás que cortar en cuadrados una pieza de corteza de panceta de la zona de la panza del cochino (para que no queden muy duros). Embadurnamos un caldero con aceite para que no se peguen y añadimos los trozos, que también iremos untando en aceite. Una vez los hayamos metido todos, los cubrimos con aceite o la cantidad equivalente en manteca y los vamos haciendo a fuego lento. No te olvides de taparlos mientras tanto. Remuévelos de vez en cuando y de forma suave para que no se quemen los trozos que se encuentren más al fondo. Cuando haya pasado un rato y parezca que están más fritos, le retiramos la tapa al caldero y echamos el zumo de medio limón y una cucharada de orégano. A continuación, subimos el fuego y revolvemos más seguido que antes hasta que los chicharrones estén dorados y flotando en la superficie. Ten cuidado de no dejarlos más tiempo de la cuenta, ya que su sabor podría tornarse amargo. Una vez estén, los ponemos en un recipiente y les espolvoreamos gofio y sal al gusto. ¡Y ya puedes descorchar una botella de vino tinto para degustarlos como merecen!

TIEMPOS de ANTAÑO.

EL CEMENTERIO DE LAS MANCHAS

La doble despedida de los seres queridos

✍️ *Texto: Julia Moranz*

Como todos ya muy bien sabemos, otra de las tantas cosas que se llevó el volcán fue el Cementerio de Nuestra Señora de Los Ángeles, en Las Manchas. Durante días, a los palmeros se nos encogió el corazón (más aún de lo que ya lo teníamos) ante la posibilidad de que la lava también lo sepultara. Y, por desgracia y a diferencia de lo sucedido en 1949 con la erupción del San Juan, este no respetó nada y terminó arrasando lo que tantos temíamos. El San Juan, por el contrario, fue más compasivo y se recuerda especialmente por haber dejado intacta la ermita de San Nicolás de Bari.

Pero en esta ocasión no hubo tanta suerte. Nadie pudo siquiera visitar el camposanto por última vez, ya que estaba dentro de

la zona de exclusión. Sin embargo, días antes de que una nueva colada se tragara este lugar de incalculable valor sentimental (25 de noviembre de 2021), alguien de manera anónima tuvo el detalle de despedirse por los demás, dejando unas flores y una vela junto a un mensaje en el que se leía: “De todos, para todos”.

Cabe señalar que la construcción de este cementerio se vio motivada por lo complicado que resultaba inhumar un cadáver en el pasado. Los Llanos o Tazacorte eran los únicos lugares que contaban con un camposanto, por lo que el resto de habitantes de otros barrios tenían que trasladar a sus difuntos a través de los caminos reales hasta estos municipios. Esta tarea resultaba muy costosa y, por este motivo, José Antonio Ji-

ménez, vecino del barrio que destacó por velar por el bienestar de su gente, hizo hincapié en la necesidad de que se hiciera un cementerio en Las Manchas. En 1932 se diseñó el proyecto para su levantamiento y en 1935 tuvo lugar el primer entierro.

Ubicado entre El Paso y Los Llanos, el terreno en el que se encontraba pertenecía a Los Llanos, aunque el servicio de enterramiento era compartido por ambos municipios. Años más tarde, el ayuntamiento aridaneño lo ampliaría y en 1981 se enterraría a la doctora Angélica Luis Acosta en estos nuevos nichos, dándole además el nombre actual al cementerio. La tradición dictaba que debía denominarse al lugar con el santo del nombre de pila del primer fallecido que se inhumara allí.



PUNTAGORDA

180.000 €

Kanarisches Haus mit Ausbaureserve
Casa canaria con pajeiro



TAZACORTE

375.000 €

Großes Haus im Kolonialstil
Amplia casa al estilo colonial



TAZACORTE

320.000 €

Penthouse in exklusiver Lage in 1. Reihe am Strand
Apartamento moderno cerca del mar

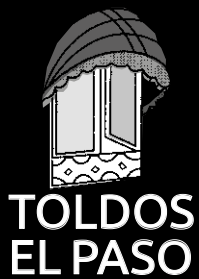
Los Llanos de Aridane
Plaza Elías Santos Abreu 1



Telefon: +34 922 40 14 74
Mobil: +34 665 21 85 83

info@islasinmobilien.com

www.islasinmobilien.com



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

Protección y mantenimiento de edificios

Los especialistas en reformas de viviendas sostenibles y respetuosas con el medio ambiente, con garantía

Bautenschutz & Instandhaltung

Die Spezialisten für nachhaltige und umweltgerechte Haussanierungen mit Garantie

Por ejemplo / Zum Beispiel:



Consolidar eficazmente paredes arenosas, de cemento pobre, de yeso o de piedra natural con el Reforzador de Silicatos Remmers.

Absandender, schlechter Zement, Putz oder Natursteinwände wirksam verfestigen mit dem Remmers-Silikatfestiger.



25 Jahre
**Service
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
E 639 49 48 48
D 676 31 73 93
monika.sauter@hotmail.com

remmers

PRÓXIMA
edición
15 de DIC.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
7/12
MIÉRCOLES

+34 922 40 15 15



L-V 10-14 h

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com